





# SHUTTLE™ GAUGE DIGITAL

## User's Guide

### SPECIFICATIONS / SPEZIFIKATIONEN / SPÉCIFICATIONS / ESPECIFICACIONES / SPECIFICHE / SPECYFIKACJA / スペック / 제품 사양 / 規格

**Display zone:** 0-300 psi, 0-20,7 bar, 0-21.09 kg/cm<sup>2</sup>  
**Operating Temperature:** -10°C - 50°C  
**Battery:** CR2032 x 1 pc

**Anzeige:** 0-300 Psi, 0-20,7 Bar, 0-21,09 kg/cm<sup>2</sup>  
**Betriebstemperatur:** -10 - 50°C  
**Batterie:** CR2032 (1x)

**Zone d'affichage:** 0-300 psi, 0-20,7 bar, 0-21,09 kg/cm<sup>2</sup>  
**Température d'opération:** -10° - 50°C  
**Batterie:** CR2032 x 1 pc

**Zona de visualización:** 0-300 psi, 0-20,7 bar, 0-21,09 kg/cm<sup>2</sup>  
**Temperatura en funcionamiento:** -10° - 50°C  
**Bateria:** CR2032 x 1 pc

**Zona di visualizzazione:** 0-300 psi, 0-20,7 bar, 0-21,09 kg/cm<sup>2</sup>  
**Temperatura di funzionamento:** -10°C - 50°C  
**Batteria:** CR2032 x 1 pezzo

**Skala:** 0-300 psi, 0-20,7 bar, 0-21,09 kg/cm<sup>2</sup>  
**Temperatura pracy:** -10° - 50°C  
**Baterie:** CR2032 x 1 szt

**測定可能空圧:** 0~300 psi, 0~20.7 bar, 0~21.09 kg/cm<sup>2</sup>  
**動作温度範囲:** -10°C~50°C  
**使用電池:** CR2032 x 1個

**측정 가능 수치:** 0~300 psi, 0~20.7 bar, 0~21.09 kg / cm<sup>2</sup>  
**사용 가능 온도:** -10°C ~ 50°C  
**배터리:** CR2032 x 1 pc

**氣壓顯示範圍:** 0-300 psi, 0-20.7 bar, 0-21.09 kg/cm<sup>2</sup>  
**適用溫度:** -10° - 50°C  
**電池規格:** CR2032 x 1

### TROUBLESHOOTING

Check the following before bringing unit in for repair.

PROBLEM	CHECK ITEMS	REMEDY
No display	1. Is the battery exhausted? 2. Is the battery installed correctly?	1. Replace the battery. 2. Make sure that the positive (+) pole of the battery is facing the battery cap.
Irregular display		Press and hold the Power/ Unit Button for 7 seconds to reset the gauge.
LCD is black	Was the gauge display facing direct sunlight for a while?	Remove from direct sunlight to allow gauge display to return to normal state.
Display is slow	Is the temperature below -10°C (14°F)?	The unit will return to normal operation when warmed up.

### FEHLERDIAGNOSE

Folgende Punkte bitte vor Reklamationen beachten.

PROBLEM	KONTROLLE	ABHILFE
Keine Displayanzeige	1. Ist die Batterie leer? 2. Ist die Batterie korrekt installiert?	1. Batterie tauschen. 2. Sicherstellen, dass der Pluspol (+) der Batterie zur Batterieabdeckung zeigt.
Fehlerhaftes Display		Zum Zurücksetzen des Gerätes den Knopf zum an-/ausschalten sowie zur Auswahl der Einheit für 7 Sekunden gedrückt halten.
Schwarze Displayanzeige	Wurde das Display direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt?	Gerät aus direktem Sonnenlicht nehmen und abkühlen lassen.
Display reagiert langsam	Ist die Temperatur unter -10 °C?	In wärmerer Umgebung wir das Gerät wieder wie gewohnt arbeiten.

### DÉPANNAGE

Vérifier les points suivants avant d'apporter le produit en réparation

PROBLÈME	À VÉRIFIER	SOLUTION
Pas d'affichage	1. La batterie est-elle vide? 2. La batterie est-elle connectée correctement?	1. Remplacer la batterie 2. Vérifier que le pôle positif (+) de la batterie soit vers le couvercle de batterie.
Affichage irrégulier		Appuyer et maintenir le bouton d'alimentation / unité pendant 7 secondes afin de réinitialiser le manomètre.
L'écran est noir	L'écran a t'il été exposé à la lumière directe du soleil pendant un certain temps?	écarter l'écran de la lumière directe du soleil afin de lui permettre de retrouver son état normal.
L'affichage est lent	La température est-elle inférieure à -10°C?	Le produit reviendra à son état normal lorsqu'il aura réchauffé.

### SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Comprobar antes de llevar a reparar.

PROBLEMA	COMPROBAR	SOLUCIÓN
No hay visualización	1. ¿Se ha agotado la batería o está a punto de agotarse? 2. ¿Has instalado la batería correctamente?	1. Reemplazar la batería. 2. Asegúrese de que el polo positivo de la batería este mirando hacia la tapa de esta.
Visualización irregular		Pulsar y aguantar el botón Power durante 7 segundos para resetear el medidor.
Pantalla LCD negra	¿Has dejado el medidor bajo el sol?	Apartarlo de la luz directa del sol para que reduzca y recupere su temperatura.
Visualización lenta	¿Esta a una temperatura menor de -10°C?	El medidor volverá a funcionar al recuperar su temperatura normal.

### RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Verificare quanto segue prima di portare unità per la riparazione.

PROBLEMA	PUNTI DI CONTROLLO	RIMEDIO
Nessuna visualizzazione	1. La batteria è scarica? 2. La batteria è inserita correttamente?	1. Sostituire la batteria. 2. Assicurarsi che il polo positivo (+) della batteria sia rivolto verso il coperchio della batteria.
Visualizzazione irregolare		Tenere premuto il pulsante di accensione per 7 secondi per ripristinare l'indicatore.
Display LCD nero	Il display del misuratore è rimasto esposto a luce solare diretta per un po'?	Rimuovere dalla luce solare diretta o consentire al display del misuratore di tornare allo stato normale.
Display lento	La temperatura è inferiore a -10°C (14°F)?	L'unità tornerà al normale funzionamento quando si riscalda.

### ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Sprawdź następujące elementy przed oddaniem do serwisu.

PROBLEM	SPRAWDŹ	CO ZROBIĆ
Brak wyświetlacza	1. Czy bateria jest nie jest wyczerpana? 2. Czy bateria jest zainstalowana poprawnie?	1. Wymień baterię. 2. Upewnij się, że biegun dodatni (+) jest skierowany w stronę pokrywy baterii.
Nieregularny wyświetlacz		Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania / jednostki przez 7 sekund aby zresetować wskaźnik
LCD jest czarny	Czy wyświetlacz był w zasięgu bezpośredniego światła słonecznego?	Usunąć z bezpośredniego światła słonecznego, aby umożliwić powrót do stanu normalnego.
Display działa wolno	Czy temperatura jest niższa niż -10 ° C (14 ° F)?	Urządzenie powróci do normalnego działania, kiedy się ogrzeje.

### トラブルシューティング

故障の疑いがある場合、以下の項目をチェックして下さい。

問題	チェック項目	解決方法
画面が表示されない	1.電池が消耗していませんか？ 2.電池は正しく取付けられていますか？	1. 電池を交換してください。 2. 電池の(+)極が電池カバー側を向いている事を確認してください。
画面表示が異常		電源ボタンを7秒間押し続け、ゲージをリセットしてください。
表示が暗い	しばらくの間、画面が直射日光に当たっていませんか？	画面が正常に表示されるまで、直射日光を避けて下さい。
表示が遅い	温度が-10°C(14°F)未満になっていませんか？	動作温度範囲(-10°C~50°C)まで温めてください。

### 문제 발생시 해결 방안

수리를 맡기기전 먼저 아래 사항들을 확인하십시오.

문제점	체크 내용	대처 방법
화면이 나오지 않음	1. 배터리 수명이 다 되었는가? 2. 배터리가 제대로 설치되었는가?	1. 새로운 배터리로 교체 2. 배터리의(+)극부분이 배터리 캡 위쪽으로 향하도록 설치하십시오.
불규칙한 화면		전원 / 모드 버튼을 7초 이상 눌러서 게이지를 재설정 합니다.
어두워진 화면	게이지 디스플레이가 일정 시간 직사광선에 노출되었습니까?	직사광선을 제거하여 화면이 정상상태로 돌아가도록 합니다.
느린진 화면	온도가 -10°C (14°F) 이하로 떨어졌습니까?	다시 정상 작동 합니다.

### 異常排除

請依下列資訊排除相關問題：

問題	檢查項目	處理對策
無顯示	1. 電池是否已消耗殆盡？ 2. 電池是否安裝正確？	1. 立即更換電池。 2. 確認安裝電池時，電池的正極朝上。
不正常顯示		持續長按電源鍵 7 秒以重啓胎壓計。
LCD 變黑	在非騎乘期間，胎壓計是否長時間曝曬於陽光下？	請將胎壓計放置於陰涼處，恢復常溫即可使用。
畫面顯示緩慢	操作環境溫度是否低於 -10°C？	溫度回升後，功能將逐漸恢復。

### IMPORTANT NOTES / HINWEISE / NOTES IMPORTANTES / NOTA IMPORTANTES / NOTE IMPORTANTI / WAŻNE UWAGI / 重要 /

주의 사항 / 注意

- 1-1.5 psi may be lost after each pressure measurement.
- Do not violently shake or drop the gauge.
- Do not disassemble the gauge.
- If the gauge gets wet, wipe it with a dry towel as soon as possible.
- Do not apply excessive force to the LCD display screen.
- Do not use organic solvents, such as alcohol or paint thinner when cleaning the gauge.
- Keep this gauge away from magnets.
- Do not expose this gauge to dust or sand as this could cause damage.
- This product is designed for use with tires, forks and shocks.

- 1-1,5 psi können nach der Messung entweichen.
- Schütteln Sie den Druckluftprüfer niemals heftig und lassen Sie ihn nicht fallen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät auseinander zu nehmen, es zu reparieren oder zu modifizieren.
- Sollte der Druckluftprüfer nass werden, so trocknen Sie ihn schnellstmöglich mit einem Tuch.
- Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf die LCD Bildschirmanzeige aus.
- Verwenden Sie keine organischen Lösungsmittel wie Alkohol oder Farbverdün ner, wenn Sie den Druckluftprüfer reinigen.
- Halten Sie den Druckluftprüfer fern von Magneten.
- Setzen Sie den Druckluftprüfer nicht Staub oder Sand aus, da dies zu Beschädigungen führen kann.
- Der Shuttle Gauge Digital ist geeignet zur Verwendung mit Reifen, Gabeln und Dämpfern.

- Después de cada medición se puede perder entre 1 y 1,5 psi.
- No agite violentamente ni deje caer el medidor de presión.
- No desmontar el manómetro.
- Si el medidor se moja, pásele un trapo seco lo antes posible
- No presione la pantalla LCD.
- No utilice disolventes orgánicos para limpiar el medidor tales como alcohol o disolvente para pintura.
- Manténgalo alejado de campos magnéticos.
- No exponga este dispositivo al polvo o arena ya que podrían dañarlo.
- El Shuttle Gauge Digital está diseñado para utilizar en neumáticos, horquillas y amortiguadores.

- 1-1,5 psi mogą być utracone po każdym pomiarze ciśnienia.
- Nie potrząśnij gwałtownie ani nie upuszczaj miernika.
- Nie demontuj manometru.
- Jeśli wskaźnik ulegnie zamoczeniu, należy go jak najszybciej wytrzeć ręcznikiem.
- Nie należy naciskać na ekran wyświetlacza LCD.
- Nie należy używać rozpuszczalników organicznych podczas czyszczenia miernika.
- Przechowywać z dala od magnesów.
- Nie wystawiać na działanie kurzu i piasku, może to spowodować uszkodzenie miernika.
- Shuttle Gauge Digital jest przeznaczony do stosowania z oponami i amortyzatorami.

- 공기압을 측정 후 1~1.5psi 정도의 압력 손실이 있을 수 있습니다.
- 제품을 세게 흔들거나 떨어뜨리지 마십시오.
- 게이지를 임의로 분해하지 마십시오.
- 제품을 물이나 액체에 접촉하지 않게 하시고, 만약 물에 젖었을 경우 빨리 제거하십시오.
- LCD 화면에 충격이나 압력을 가하지 마십시오.
- 제품을 자석이나 자기장에 발생하는 것에 가까이 두지 마십시오.
- 제품을 먼지나 모래 등 이물질이 많은 곳에서 사용하거나 보관하지 마십시오.
- Shuttle Gauge Digital은 자전거용 타이어, 서스펜션 포크, 리어삭에만 사용하게끔 제작되었습니다.

## WARRANTY

2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only. Batteries are not covered under any implied warranty.

**Warranty Claim Requirements**  
To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

\* The specifications and design are subject to change without notice.

**Please contact your Topeak dealer with any questions.**  
For USA customer service, call : 1-800-250-3068  
www.topeak.com

## GARANTÍA

Garantía de 2 Años : Todos los componentes contra defectos de fabricación solamente. Las baterías no tienen ninguna garantía.

**Requerimientos para Reclamación de la Garantía**  
Para obtener la garantía debe disponer del justificante de compra, sin el recibo de compra se considerará como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la garantía los artículos dañados por golpes, abuso o alteraciones del sistema, modificaciones, o utilización de otra manera o para otros usos a los descritos en este manual.

\* Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin notificación previa.

Por favor, contacte con su distribuidor Topeak para cualquier pregunta / www.Topeak.com

## 保証期間

ご購入日より2年間；製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。電池は保証の対象になりません。

**保障の請求**  
保障を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保障を受ける場合の保障期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保障を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。  
\* スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。

**TOPEAK製品は全国有名自転車店でお買い求めいただけます。**  
ご購入は、最寄りのTOPEAK正規販売店へどうぞ。  
Website : www.topeak.jp

## GEWÄHRLEISTUNG

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellermängel. Batterien fallen nicht unter die Gewährleistungsrichtlinien.

**Gewährleistungsansprüche**  
Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingeschendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungs- ansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde. Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

\* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.

**Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich.** Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären, Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28.  
Homepage: www.topeak.com

## GARANZIA

2 Anni di garanzia : solo per difetti di produzione alle parti meccaniche. Les batterie ne sont pas couvertes par le garantie.

**Condizioni di garanzia**  
Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti Istruzioni d'uso.

\* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.

I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti.  
Per ogni richiestao chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com

## 품질보증

**제한적 2년 품질 보증** : 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 1년간 보증합니다. 배터리는 품질보증 대상에서 제외됩니다.

**품질 보증을 위한 필요조건**  
품질 보증 서비스를 받으실려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시 해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가 정 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 본 제품을 사용 중 외부로부터 손상되었거나 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용 된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.

\*제품의 제원이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다.  
\*독특사의 제품은 전문 대리점에서만 구입 가능합니다.  
제품 문의 : (주)하이랜드스프츠 TEL.031-8022-7510  
홈페이지 : www.hls.co.kr, www.topeak.com

M-TSUTG-03-ML 12/17

- Da 1-1,5 psi può essere perso dopo ogni misurazione della pressione.
- Non sbattere o schiacciare violentemente il manometro.
- Non smontare il manometro.
- Se il manometro si bagna, asciugarlo subito con un panno asciutto.
- Non premere con troppa forza sul monitor LCD.
- Non usate solventi, come alcol o diluenti durante la pulizia.
- Tenete il manometro lontano dai magneti.
- Evitare il contatto del manometro con sabbia e sporco.
- Shuttle Gauge Digital è concepito per essere utilizzato con gomme, forcelle e ammortizzatori.

- 測定ごとに、1～1.5psi ほど空気が抜けることがあります。
- 激しく振ったり落としたりしないでください。
- ゲージを分解しないでください。
- 水に濡れた場合はすぐに乾いたタオルで拭きとってください。
- 液晶ディスプレイ一面に強い力を加えないでください。
- 汚れを落とす際は、シンナーやアルコール等の有機溶剤を使用しないでください。
- 本製品を磁気に近づけないでください。
- 故障の恐れがありますので、本製品を砂塵の多いところに放置しないでください。
- 本製品はタイヤ、サスペンションフォーク、リアショックユニットに設計されています。

- 本產品約有 1-1.5 psi 的微量誤差值。
- 請勿劇烈搖晃或掉落本產品。
- 除更換電池外，請勿任意拆解產品。
- 若本產品不慎噴蒸，請盡速用乾毛巾拭乾，以延續產品壽命。
- 請勿在 LCD 面板上過度施加壓力。
- 請勿用有機溶劑清潔本產品，如酒精或油漆稀釋劑等。
- 請遠離磁鐵。
- 請勿將本產品長期暴露於充滿灰塵或風沙的環境下，以免造成產品損壞。
- 本產品適用於測量輪胎、前叉或避震器。

## GARANTIE

Garantie de 2 ans: toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication. Les batteries ne sont pas couvertes par le garantie.

**Réclamation de la garantie**  
Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit à été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.

\* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.

Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question. For USA customer service, call : 1-800-250-3068  
www.topeak.com

## GAWARANCJA

2 lata gwarancji : Na wszystkie wady produkcyjne komponentów. Baterie nie są objęte dorozumianą gwarancją.

**Warunki korzystania z gwarancji**  
Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać oryginalny dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest, bez porównu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna sie od daty produkcji. Wszystkie gwarancje sa niewazne jeśli produkt zostal uszkodzony na skutek wypadku, naduzycia, zmiany, modykacji lub wykorzystywany w jakikolwiek sposob niezgodny z opisany m w niniejszej instrukcji.

\* Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

W przypadku jakichkolwiek pytań skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerm Topeak.

### 保固要求

申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。

\* 本公司保固產品規格變更之權利。

**Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商。**  
網址：[www.topeak.com](http://www.topeak.com)

Copyright © Topeak, Inc. 2017

